



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/158  
25 February 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

## ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Республики Ирак г-на Хамида Юсуфа Хаммади от 25 февраля 1997 года на Ваше имя, которое касается продолжающихся нарушений территориальной целостности и воздушного пространства Республики Ирак вооруженными силами Турции.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака  
от 25 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря

Со ссылкой на мое письмо от 8 января 1997 года, касающееся продолжающихся нарушений вооруженными силами Турции территориальной целостности и воздушного пространства Республики Ирак (S/1997/24, приложение), я хотел бы сообщить Вам о том, что эти силы все еще продолжают под различными предлогами проводить военные операции на территории и в воздушном пространстве Ирака. Ниже приводятся подробные данные об этих нарушениях за январь 1997 года.

1. 3 января 1997 года турецкие силы возобновили свои операции и провели обыски в зонах, прилегающих к районам Уфкузи и Хуриза. Это сопровождалось воздушной бомбардировкой турецкими истребителями районов Кулли-Харунах и Армишт, находящихся на территории Ирака.

2. 4 января 1997 года два турецких летательных аппарата подвергли бомбардировке деревню Байтас, а турецкая артиллерия обстреляла район горы Кирах и деревню Шараниш Назара, находящуюся на территории Ирака.

3. 5 января 1997 года турецкие истребители подвергли бомбардировке район Матина, находящийся на территории Ирака к северо-западу от Амадияха.

4. 6 января 1997 года турецкие военные подразделения, проникшие на территорию Ирака, начали отходить к пограничной полосе в районе между Уфкузи и точкой, находящейся к северо-востоку от Бахнунаха, и были передислоцированы на один-два километра в глубь территории Ирака. Они завершили свой отход 7 января 1997 года.

5. 10 января 1997 года два турецких истребителя подвергли бомбардировке на территории Ирака деревни Синат и Касрук.

6. 12 января 1997 года турецкие вооруженные силы при поддержке военных самолетов продвинулись с направления Хабура и заняли деревню Аламун, расположенную на реке Хабур на территории Ирака.

7. 12 января 1997 года турецкая авиация и артиллерия подвергли обстрелам и бомбардировкам районы Дарьяраш, Касрук, Ахмад и Гари, находящиеся на территории Ирака.

8. 13 января 1997 года турецкие истребители подвергли бомбардировке Амришт, Харунах и Даргал, находящиеся в Салифандском подрайоне Ирака, и продолжали совершать боевые вылеты в районы, находящиеся вблизи границы между Ираком и Турцией.

9. Турецкие силы выпустили ряд иракских курдов, находившихся у них под стражей, и отвезли их в турецкий город Силопи. Оттуда они были возвращены в северный Ирак.

Препровождая Вам подробную информацию об этих нарушениях, совершенных Турцией, правительство Ирака заявляет о своем осуждении подобных актов вооруженной агрессии. Этот шаг предпринимается в связи с тем, что действия турецких вооруженных сил, которые находят свое проявление в неоднократных обстрелах ими городов и селений в Ираке и в их незаконных вторжениях на иракскую территорию, представляют собой грубое нарушение суверенитета Ирака и

нерушимости его территории и воздушного пространства, а также противоречат принципам добрососедских отношений, положениям Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и ирако-турецкому соглашению о границах 1926 года. Подобные действия также могут повлечь за собой подрыв стабильности в регионе в целом, который испытывает негативные последствия аномальной ситуации, созданной Соединенными Штатами Америки и их союзниками в северной части Ирака.

Как указывалось в моем предыдущем письме, правительство Турции несет полную международную ответственность за совершаемые им на территории Ирака акты агрессии и все вытекающие из них последствия вне зависимости от тех предлогов, которые оно при этом использует.

Правительство Ирака оставляет за собой законное право требовать в соответствии с нормами международного права компенсации за ущерб, причиненный в результате этих нарушений его территориальной целостности и воздушного пространства, которые были совершены Турцией, а также за те страдания, которые причиняются этими действиями иракским гражданам. Оно вновь обращается через Вас к правительству Турции с призывом пересмотреть проводимую им политику в отношении ситуации в северной части Ирака, развивать сотрудничество между двумя странами на основе принципов добрососедства и взаимного уважения суверенитета и устраниТЬ причины, обусловливающие сохранение ситуации, которая угрожает интересам обеих стран.

Вновь обращая через Вас призыв моей страны к турецким соседям уважать суверенитет и территориальную целостность Ирака, я выражаю надежду на то, что Организация Объединенных Наций выполнит возложенные на нее в соответствии с Уставом обязанности и положит конец актам устрашения и агрессии, которым постоянно подвергается моя страна.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хамид Юсуф ХАММАДИ  
Исполняющий обязанности министра  
иностранных дел Республики Ирак

-----